

Vorlesungsverzeichnis

Master of Education - Spanisch Sekundarstufe II
Prüfungsversion Wintersemester 2021/22

Sommersemester 2024

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	4
Sekundarstufe I.....	5
Pflichtmodule	5
ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch	5
105913 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE	5
105914 S - El uso de cómics en clase de ELE	5
ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch	6
105541 U - Traducción en Máster	6
105582 S - La guerra filmada	7
105583 SU - Práctica avanzada	8
105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual	9
105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes	11
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch	11
106142 SU - Música y digitalidad en la clase de ELE: aproximaciones cualitativas	12
Wahlpflichtmodule	12
ROS_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Spanisch	12
105687 S - Molière	12
105690 S - Goldoni und Gozzi	13
105694 S - Historiografie und Fiktion im Spätwerk Alejo Carpentiers	15
105729 S - Theorie und Praxis des literarischen Dialogs	15
108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX	16
ROS_MA_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Spanisch	16
105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak	16
105518 S - Varietätenlinguistik des Spanischen	17
105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte	19
105730 S - Pragmática y comunicación intercultural: la cortesía en el mundo hispánico	19
Sekundarstufe II.....	20
ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch	20
105913 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE	20
105914 S - El uso de cómics en clase de ELE	21
ROS_MA_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Spanisch	22
105582 S - La guerra filmada	22
105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual	23
105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes	24
108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX	25
ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch	25
105541 U - Traducción en Máster	25
105582 S - La guerra filmada	26
105583 SU - Práctica avanzada	27
105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual	27

105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes	29
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch	29
106142 SU - Música y digitalidad en la clase de ELE: aproximaciones cualitativas	30
ROS_MA_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Spanisch	30
105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte	30
105536 S - Spanisch in Amerika	31
105537 S - Diskursanalyse	31
105687 S - Molière	32
105690 S - Goldoni und Gozzi	33
105694 S - Historiografie und Fiktion im Spätwerk Alejo Carpentiers	34
108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX	34
Glossar	35

Abkürzungsverzeichnis

Veranstaltungsarten






AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
UP	Praktikum/Übung
UT	Übung / Tutorium
V	Vorlesung
V5	Vorlesung/Projekt
VE	Vorlesung/Exkursion
VK	Vorlesung/Kolloquium
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
W	Werkstatt
WS	Workshop

Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin

Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa,So)

Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

Vorlesungsverzeichnis

Sekundarstufe I

Pflichtmodule

ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch

105913 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	09.04.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.14	25.06.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

Al final de este seminario el/la estudiante podrá dar respuesta a las siguientes preguntas.

- 1) ¿Qué es la comprensión oral? ¿Qué es la comprensión auditiva?
- 2) ¿Qué factores entran en juego en la CA? (CA = comprensión auditiva) ¿Qué nos dice la psicología cognitiva sobre los procesos de comprensión auditiva?
- 3) ¿Qué dificultades se presentan en el desarrollo de esta destreza?
- 4) ¿Cómo puede un/a docente ayudar a mejorar el proceso de CA en clase de ELE?
- 5) ¿Qué tipo de actividades desarrollan la CA? ¿Qué tipo de estrategias deben desarrollarse para facilitar el proceso de comprensión auditiva?
- 6) ¿Cómo se relaciona la CA con el resto de destrezas? (expresión oral, comprensión auditiva, comprensión escrita).

Literatur

- Anderson, John R. (1990): *Cognitive Psychology and its implications*. New York: W.H.Freeman and Company.
- Gil-Toresano, Manuela (2004): "La comprensión auditiva", en: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 899-915.
- Grunewald, Andreas & Küster, Lutz (2009): . Stuttgart/Seelze: Klett/Kallmeyer, 165-173; 188-191 y 290-292.
- Henning, Rossa (2018): "Schwierigkeiten beim Hörverstehen in der Fremdsprache: empirische Erkenntnisse und didaktische Implikationen", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, 62, 6.
- Lützen, Ulrike (2018): "Die Schulung des Hörverstehens im Unterricht", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 2-6.
- Lützen, Ulrike. (2018): "Strategietraining für das Hörverstehen", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 18-20.
- Martín Leralta, Susana (2009): Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera, en: *Colección de Monografías ASELE*, 12 . Madrid: Ministerio de Educación.
- Mischke, Christopher (2017): "Hören - Verstehen - und dann? Integrative Hörverstehensschulung im Zeitalter digitaler Medien", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* 145, 2-8.
- Weber, Gisela (2018): "Micro listening" zur Schulung der Laut- und Worterkennung, en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* , 62. S. 7-11.
- Wolff, Dieter (2000): "Hörverstehen in der Fremdsprache: Ein psycholinguistisches Ratespiel?", en: H. Duwell, C. Gnutzmann y F.G. Köhns (Eds.), *Dimensionen der didaktischen Grammatik. Festschrift für Günther Zimmermann zum 65. Geburtstag*. Bochum: AKS-Verlag, 373-390.

Lerninhalte

Studienordnung 2021: 4LP -benotet- (2LP Seminar + 2LP bei Ablegen einer Hausarbeit im Umfang von 8 Seiten)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275121 - Funktional-kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)

105914 S - El uso de cómics en clase de ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	09.04.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

El seminario, muy orientado a la práctica, constará de dos grandes bloques:

- En el primer bloque, que tendrá una duración aproximada de 6 semanas, **nos centraremos en comprender en qué consisten exactamente los materiales ya publicados por expertos para la explotación de cómics en clase de ELE** (ELE=español lengua extranjera) . En concreto, trabajaremos con la novela gráfica "Gael y la red de mentiras" (Rodríguez, 2011) (ver *Probeseiten* [aquí](#)) y su guía didáctica (Stefanie Manseck, 2015) (ver portada [aquí](#)). ¿Cómo lo haremos? Cada semana y de forma rotatoria, un/a participante del seminario (o dos, en forma de co-teaching, dependiendo del número total de participantes del seminario) desempeñará el rol de docente y simulará una clase ficticia basada en la novela gráfica "Gael y la red de mentiras", mientras el resto de participantes actuaremos como alumnado escolar. **Importante** : el/la estudiante en papel de profesor no debe diseñar un *Verlaufsplan* sino que debe implementar el *Verlaufsplan* que la autora Stefanie Manseck propone en la guía didáctica publicada por Klett (2015), que también contiene las fichas de trabajo. Es decir, no habrá que inventarse una secuencia didáctica, sino poner en práctica una ya existente.
- En el segundo bloque, inspirados por el bloque anterior, trabajaremos en equipo para **crear materiales didácticos** basados en cómics, tebeos, historietas o novelas gráficas. Los comics o historietas podrán ser elegidos por los participantes del seminario. Al final del seminario los materiales se colgarán en Moodle para que todos los/as participantes del seminario tengan acceso a ellos.

Durante el proceso, descubriremos el valor didáctico de este tipo de textos y comprenderemos el potencial de su explotación en el aula de ELE.

Literatur

- Cary, Stephen (2004): *Going graphic: comics at work in the multilingual classroom* . Portsmouth: Heinemann.
- Castrillejo, Victoria Ángeles: Tus alumnos son unos artistas. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.45-46.
- Del Valle Luque, Victoria (2016): Vocabulario para hablar del cómic/de la novela gráfica. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.11
- Koch, Corinna & Sommerfeldt, Kathrin (2016): Comics für den Spanischunterricht im Überblick. En: 54/2016, S.46-47
- Manseck, Stefanie (2015): Guía didáctica para *Gael y la red de mentiras* . Stuttgart: Klett
- Manseck, Stefanie & Wirthmann, Eva-Vera (2016): Gael y la red de mentiras. Das Lese-/Sehverstehen mit einer schulen. En: 54/2016, S.12-17
- Ortrud Hertkrampf, Marina (2016): Kulturgut Comic. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.4-10
- Rodríguez, Ernesto (2011): *Gael y la red de mentiras* . Barcelona: Difusion/Klett

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 2LP (unbenotet)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch

105541 U - Traducción en Máster

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

Este seminario está dedicado a la práctica en clase de traducción de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos relevantes o solicitados por el grupo a lo largo de su trabajo.

Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana del mismo autor para preparar en casa y discutir/corregir en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos breves pruebas escritas cuyas fechas pueden decidirse en grupo al comienzo del curso.

Para que el curso sea de provecho, la preparación previa debe ser adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores personales habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas que surjan a través de la discusión en grupo sobre el texto.

En la medida de lo posible, se discutirán comparaciones con traducciones 'oficiales' ya existentes o creadas artificialmente si el grupo lo desea.

Evaluación del seminario: participación activa en las traducciones semanales, redacción de -al menos- dos actas de clase, dos pruebas escritas (la primera servirá de orientación y tendrá menor valor que la segunda).

Literatur

Se pondrá a disposición del grupo participante al comienzo del semestre en el sitio del curso en Moodle

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105582 S - La guerra filmada

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Links:

España dividida: La Guerra Civil en color	https://dmax.marca.com/series/espana-dividida-la-guerra-civil-en-color
Museo Virtual de la Guerra Civil Española	https://www.vscw.ca/index.php/es
ASOCIACIÓN PARA LA RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA (ARMH)	https://memoriahistorica.org.es/que-es-la-asociacion-para-la-recuperacion-de-la-memoria-historica-armh-2000-2012/
Spanish Civil War Memory Project	https://library.ucsd.edu/speccoll/scwmemory/index_es.html

Kommentar

A pesar de que han transcurrido casi 90 años desde su inicio, la Guerra Civil sigue estando presente en la memoria privada y colectiva españolas y en la discusión internacional, no sólo académica. Un reciente ejemplo de ello es [la petición de ayuda del presidente ucraniano](#) de 2022 al Parlamento español, comparando el bombardeo de Guernica (1937) con la actuación rusa en su país. Las causas y desarrollo de la contienda han sido discutidas durante décadas, adaptándose a los discursos de la sociedad y época correspondientes. Con la llegada de la democracia a España hasta la aprobación de la [Ley de Memoria Histórica](#) y sus consecuencias, la encendida discusión pública, política, académica no ha hecho sino aumentar prodigiosamente, tanto a nivel nacional como internacional. El cambio en la interpretación y nuevos avances en las investigaciones se reflejan también en la producción artística, concretamente en la literaria y audiovisual. Ésta última comenzó ya durante la contienda a través de los efectos propagandísticos de ambos bandos y algunos aliados internacionales, y ha recibido un renovado interés histórico a través del [tratamiento en color](#) de documentos de archivo del conflicto así como de las épocas que lo anteceden y suceden.

En este seminario nos acercaremos en las primeras semanas al conflicto bélico a través de varios textos teóricos y el repaso de conocimientos previos de los/las participantes, así como un visionado, seguido de discusión, de material de archivo. En la segunda parte del seminario trabajaremos con ejemplos escogidos de la representación audiovisual – documental y de ficción – de la guerra y sus consecuencias, centrándonos en producción española principalmente debido al marco temporal del seminario. Se harán sugerencias a los/las participantes, no obstante, para futuros estudios o trabajos si están interesados/as.

La [evaluación](#) del seminario se deriva de una participación activa (oral y escrita) en la preparación teórica y práctica del corpus del seminario así como en una presentación (oral y escrita) de un aspecto relacionado con la temática del seminario. Propuestas para las presentaciones se pueden discutir con la docente al comienzo del semestre.

Literatur

(La bibliografía sobre la Guerra Civil y su representación es muy extensa. Trabajaremos con material presente en Moodle y en la UB a lo largo del semestre)

Cazorla-Sanchez, Antonio, Alison Ribeiro de Menezes, and Adrian Shubert, eds. *The Bloomsbury Handbook of the Spanish Civil War*. Bloomsbury Publishing, 2023.

de Menezes, Alison Ribeiro, Antonio Cazorla-Sánchez, and Adrian Shubert, eds. *Public Humanities and the Spanish Civil War: Connected and Contested Histories*. Springer, 2018.

Moreno-Nuño, Carmen. "Haciendo memoria: confluencias entre la historia, la cultura y la memoria de la Guerra Civil en la España del siglo XXI." Vervuert, 2019.

Sánchez-Biosca, Vicente, José-Carlos Mainer, and Carlos Arévalo. *Cine y guerra civil española: del mito a la memoria*. Madrid: Alianza Editorial, 2006.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105583 SU - Práctica avanzada							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	08.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

En este seminario, orientado a estudiantes de *español como lengua extranjera*, se agilizarán las ya extensas competencias lingüísticas de sus participantes a nivel escrito, auditivo y especialmente, la comprensión lectora. Se trabajará para ello con textos y ejercicios correspondientes a un nivel de lengua C1/C2 que se orientan por el Marco de Referencia europeo. Los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo con textos, extractos de vídeos, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia elaborando un porfolio que se entregará a través de Moodle (carpetas individuales) al final del curso e incluirá las correcciones discutidas en grupo cada semana. A lo largo del semestre se realizarán dos breves pruebas - si el grupo lo desea - para comprobar el nivel lingüístico individual sin preparación previa en casa. Las fechas se acordarán el primer día de clase en el grupo.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase. El grupo podrá asimismo presentar a comienzos del semestre propuestas temáticas de interés personal (dificultosas, no tratadas en profundidad anteriormente, etc) que deseen revisar/ampliar.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa semanal en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %); si no presencialmente, a través de Moodle
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Al comienzo del semestre, el grupo participante tendrá a su disposición material teórico y práctico de gran utilidad para la realización de su práctica.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el lenguaje audiovisual. Como *filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as*, comprender cómo se construye el texto cinematográfico/televisivo nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestras culturas consumible desde diversos aparatos y que no se utiliza meramente como entretenimiento.

Aprender a entender este lenguaje modifica nuestra capacidad de percepción y nuestras estructuras cognitivas, entre otras.

A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán sus conocimientos en práctica a través de extractos de obras escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de ella- escogida previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido e incluirá al resto del grupo en la discusión y análisis del material audiovisual escogido.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

. la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones de presentaciones orales de proyectos)

. la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

(Textos accesibles en la UB /en línea. Sólo breve selección, ampliada en Moodle)

Aumont, Jacques: *Estética del cine: espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. Barcelona (Paidós, 1996)

Ávila, Luciano: „ [Cómo se compone en cine](#) ”, 24 Cuadros 2017

David Bordwell/KristinThompson: *Film Art. An Introduction*, McGraw and Hill, 2016

Fernando Canet/Josep Prósper: *Narrativa audiovisual. Estrategias y recursos*. Madrid: Síntesis, 2009

Federico Fernández Díez/ José Martínez Abadía: *Manual básico de lenguaje y narrative audiovisual*. Barcelona: Paidós, 1999

Mercado, Gustavo: *La visión del cineasta. Las reglas de la composición cinematográfica y cómo romperlas*. Anaya: Madrid, 2023 (en la UB, de momento, está la edición original en inglés)

Rafael R. Tranche: *Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica*. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: *Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión*. Madrid: Alianza Edit., 2015

Marimón Padrosa, Joan: *El montaje cinematográfico: del guión a la pantalla*. Barcelona: Univ. Barcelona, 2014

Oliver Keutzer/Sebastian Lauritz/Claudia Mehlinger/ Peter Moormann: *Filmanalyse*. Mainz: Springer Vg., 2014.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	08.04.2024	Irene Gastón-Sierra
Links:							
ACCEM			https://www.accem.es/				
Acnur/Unhcr			https://www.unhcr.org/				
IOM			https://www.iom.int/				
Refugiados en el cine			https://www.accem.es/refugiadosenelcine/				
Kommentar							
<p>La capacidad del medio audiovisual reciente consumido en Europa y América – cine de ficción o documental y series (televisivas o para plataformas) especialmente- para (re)crear tópicos sociales de actualidad y contribuir a la discusión pública se ha hecho patente en los últimos años en los últimos estrenos – unos más publicitados que otros – de obras que reflejan una parte de la realidad del desplazamiento migratorio, voluntario o forzado, centrándose en conflictos de relativa actualidad (Siria, Venezuela, Ucrania, Gaza...) o ya relegados a una segunda o tercera línea de divulgación (Centroamérica, Sahara...). Su foco puede estar en el viaje y sus vicisitudes, la sociedad de acogida, la identidad de la persona migrada/refugiada... entre otros. En muchos de los casos la producción y realización de los proyectos corre a cargo de cineastas que observan a sus protagonistas desde fuera y en bastantes casos las figuras emigradas/refugiadas no son los protagonistas reales. El énfasis en la victimización, precariedad, anonimidad o adversidad es frecuente pero no exclusivo.</p> <p>En este seminario, tras una primera parte de preparación teórica centrada en conceptos relativos al fenómeno de la migración, el desplazamiento y el exilio, así como elementos de análisis necesarios para trabajar con lenguaje audiovisual, trabajaremos individualmente y en grupo con recientes ejemplos (s. XXI) de cine documental y de ficción, así como una miniserie televisiva, de ambos lados del Atlántico para comparar las formas de representación que subyacen a estas obras en torno a la migración "forzada o voluntaria".</p> <p>La forma de trabajo del grupo – condicionada en parte por el número de participantes – será grupal e individual, con visionados y lecturas fuera del aula para la discusión dentro de ella.</p> <p>La <u>evaluación</u> se derivará de una participación activa (oral o escrita) en estas discusiones, así como en la presentación de un análisis y una presentación de una de las obras del corpus del seminario (que puede variar con aportaciones del grupo participante) a lo largo del semestre.</p>							
Literatur							
(Sólo sugerencias. Más material biblio/filmográfico se pondrá a disposición del grupo a través de Moodle y la UB)							
Ballesteros, Isolina. <i>Immigration Cinema in the New Europe</i> . Bristol, Intellect 2015							
Bayrakdar, Deniz, and Robert Burgoyne, eds. <i>Refugees and migrants in contemporary film, art and media</i> . Amsterdam University Press, 2022.							
Duque, Shannon Estefannia Casallas. La migración como temática en el cine actual. El ojo que piensa. <i>Revista de cine iberoamericano</i> -ISSN 2007-4999 19 (2019) 41-57.							
Gamir Orueta, A. (2022) Los movimientos migratorios en España y su reflejo en el cine de ficción. <i>Anales de Geografía de la Universidad Complutense</i> , 42(1), 85-107							
Temenuga Trifonova. <i>The figure of the migrant in contemporary european cinema</i> . Nueva York: Bloomsbury Academic, 2020							
Leistungsnachweis							
3 LP							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)						
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)						
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch							

106142 SU - Música y digitalidad en la clase de ELE: aproximaciones cualitativas							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	14:00 - 17:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Huan Yerince Sotomonte Acevedo
Kommentar							
<p>Durante el semestre, los y las estudiantes trabajarán en equipos para desarrollar proyectos de investigación que examinen cómo el uso de la música y las tecnologías pueden tener un efecto positivo en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera. Estos proyectos se basarán en enfoques de investigación cualitativa como el análisis de contenido y el trabajo con entrevistas estructuradas, entre otros.</p>							
Literatur							
<ul style="list-style-type: none"> • Bogner, Alexander; Littig Beate; Menz, Wolfgang (2014): <i>Interviews mit Experten. Eine praxisorientierte Einführung</i>. Wiesbaden: Springer VS. • Caspari, D., Klippel, F., Legutke, M. K., & Schramm, K. (Hrsg.) (2022): . Tübingen: Narr Francke Attempto. • Castrillejo, V. (2017): Aprender con dispositivos móviles, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (59). • Falkenhagen, Charlott & Volkmann, Laurenz (2019) (Hrsg.): . Narr Studienbuch. Tübingen: Narr. • García García, M. (2022): Gamificación, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (77). • Kanngießer-Krebs, G. (2019): Más música, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (66). • Kuckartz, U. & Rädiker, S. (2022): (5. Aufl.) Weinheim und Basel: Beltz Juventa. 							
Leistungsnachweis							
6LP:							
<ul style="list-style-type: none"> • Planificación, realización y presentación del proyecto en grupo (2-4 estudiantes, 25-30 minutos). • Trabajo escrito e individual relativo al proyecto de investigación realizado en grupo. 							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)							

Wahlpflichtmodule

ROS_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Spanisch							
105687 S - Molière							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Masterseminar vermittelt einen umfassenden Einblick in das Theater Molières (1622-1673). Anhand der Analyse einer Auswahl prominenter Dramen des Autors werden die Phasen seiner Produktion sowie die diesen zugeordneten Komödientypen näher beleuchtet. Ein Schwerpunkt des Seminars liegt in der Beschäftigung mit Molières doppeltem Rekurs auf das Volkstheater in der Verschmelzung von Elementen der französischen Farce mit denen der italienischen *Commedia dell'arte* als Grundlage seiner Modellierung der neuen Typen der Gesellschafts- und Charakterkomödie sowie der *comédies-ballets* seiner Spätzeit. Die wichtigsten Charaktertypen sollen unter Berücksichtigung ihrer gesellschaftskritischen Implikationen vorgestellt und die spezifische Funktionsweise der Molièreschen Komik vor dem Hintergrund verschiedener poetologisch-philosophischer Theorien erklärt werden.

Darüber hinaus setzt sich das Hauptseminar eine Neuentdeckung Molières u.a. unter genderspezifischen Themen und Fragestellungen (z.B. das Frauenbild in *Le Misanthrope* und in *Les Femmes savantes*) zum Ziel. In diesem Zusammenhang wird auch über die *salonnière* zu reden sein. Herangezogen werden ferner bekannte Film- und Fernsehinszenierungen von Dramen Molières.

Folgende Komödien werden behandelt: *Les Précieuses ridicules* (1659), *L'École des femmes* (1662), *Tartuffe ou L'Imposteur* (1664), *Dom Juan ou le Festin de pierre* (1665), *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* (1666), *L'Avare ou L'École du mensonge* (1668), *Le Bourgeois gentilhomme* (1670), *Les Femmes savantes* (1672), *Le Malade imaginaire* (1673).

Wir beginnen mit der Besprechung von *Les Précieuses ridicules*.

Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

Literatur

Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Hans Georg Coenen, *Molière – der Klassiker*, Baden-Baden: Dt. Wiss.-Verl. 2010.
- Jürgen Grimm, *Molière*, Stuttgart [u.a.] 2002.
- Friedrich Hartau, *Molière: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1991.
- Jürgen von Stackelberg, *Molière: eine Einführung*, Stuttgart 2005 (UTB 17655).

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

105690 S - Goldoni und Gozzi							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Masterseminar verfolgt ein doppeltes Ziel. Zum einen versteht es sich als Einführung in die Komödiendichtung im Venedig des 18. Jahrhunderts, die dort in der Endphase der Markusrepublik eine Blütezeit erlebte. Zum anderen fokussiert es auf das Dramenwerk des Autors Carlo Gozzi (1720-1806), der in der Forschung zu Unrecht jahrzehntelang im Schatten seines Rivalen, des in der Tradition von Molière stehenden Carlo Goldoni (1707-1793), stand. Goldoni erschafft in seinen Werken eine neue bürgerliche Komödie, die am europäischen Geist der Aufklärung teilhat und in eine Reihe mit den Dramen Diderots und Lessings gestellt werden kann. Gozzi setzt dem bürgerlichen Reformtheater seines Rivalen ein phantastisches Märchentheater entgegen, das die von Goldoni eliminierten volkstümlichen Masken der *Commedia dell'arte* rehabilitiert und mit seinen Innovationen die Bewunderung der deutschen Romantiker erweckt.

Das Seminar soll die beiden venezianischen Dramenautoren, ihre Poetik und ihre *Querelle* anhand von ausgewählten Bühnenwerken vorstellen, die ausführlich analysiert werden. Ausgangspunkt für die Seminararbeit ist die Beschäftigung mit der Poetik Goldonis, auf deren Folie sich das Theater Gozzis profiliert. Im Mittelpunkt soll die intensive Beschäftigung mit den *fiabe teatrali* Gozzis stehen.

Folgende Texte werden behandelt:

- 1) von Goldoni: *La bottega del caffè*, *La locandiera*.
- 2) von Gozzi: *L'amore delle tre Melarance*, *Il re cervo*, *La Principessa Turandot*, *L'augellin belverde*.

Wir beginnen mit der Besprechung von Goldonis Komödie *La bottega del caffè*.

Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

Literatur

Zur Anschaffung empfohlene Textausgabe:

- Goldoni, *Il teatro. La locandiera, La bottega del caffè, Il servitore di due padroni, I Rusteghi*. Vedano Olona: Crescere (Grandi Classici), 2020.
- Gozzi, *Fiabe teatrali*. Introduzione e note di Alberto Beniscelli. Coll. I grandi libri, Garzanti.

Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Helmut Feldmann, *Die Fiabe Carlo Gozzis. Die Entstehung einer Gattung und ihre Transposition in das System der deutschen Romantik*. Köln/Wien 1971.
- Johannes Hoesle, *Carlo Goldoni: sein Leben, sein Werk, seine Zeit*. München [u.a.] 1993.
- Jörn Steigerwald, *Serendipità oder Selbstaufklärung im Medium des Theaters: Carlo Gozzis Il re cervo*, in: *Das achtzehnte Jahrhundert* 35.1, 2011, S. 73-89.
- Susanne Winter, *Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali*. Frankfurt/Main 2007.
- Friedrich Wolfzettel, *Märchen, Aufklärung und ‚Antiaufklärung‘: zu den ‚fiabe teatrali‘ Carlo Gozzis*, in: *Aufklärung*, hg. v. Roland Galle und Helmut Pfeiffer. (Romanistisches Kolloquium XI). München: Wilhelm Fink, 2006, S. 117-145.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

105694 S - Historiografie und Fiktion im Spätwerk Alejo Carpentiers							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Julian Drews

Kommentar

Alejo Carpentier (1904-1980) gehört fraglos zu den wichtigsten literarischen Stimmen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert. Auch wenn sein Name in der internationalen Wahrnehmung im Vergleich mit Stars wie Gabriel García Márquez oder Mario Vargas Llosa manchmal in den Hintergrund tritt, gilt er Kennern des literarischen Feldes als souveräner Stilist und wichtiger Vordenker. Wer im vergangene Jahrhundert über Lateinamerika las oder schrieb, wird kaum am Begriff des neuen Barocken oder an der Unterscheidung des Realen und des Wunderbaren vorbeigekommen sein. Beide Gedanken verdanken Carpentier entscheidende Impulse.
 Noch kurz vor seinem Tod veröffentlicht der zwischen Kuba, Venezuela und Frankreich pendelnde Autor seine Version der „Entdeckungsgeschichte“. Der Roman *El arpa y la sombra* schlägt einen Bogen vom frühen 16. ins späte 19. Jahrhundert. Es ist ein Kolumbusroman, ein Kirchenroman und eine Geschichte über die sogenannte Neue Welt als Projektionsfläche europäischer Ambitionen. Das Seminar konzentriert sich auf die Lektüre dieses Spätwerks und auf seine historischen Quellen.

Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

105729 S - Theorie und Praxis des literarischen Dialogs							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.09.1.02	11.04.2024	Julian Drews

Kommentar

Texte in Dialogform existieren innerhalb des europäischen Schrifttums seit der Antike und sie treten in einer Vielzahl an funktionalen Zusammenhängen auf. Sie können Grundlage theatraler Inszenierungen sein, sie können dialektische Wahrheitsfindung repräsentieren oder als didaktisches Hilfsmittel dienen. Mittelalter, Renaissance und Aufklärung finden jeweils spezifische Formen an die bestehenden Traditionen anzuknüpfen.

Im Kontext der Moderne (verstanden als die Zeit vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart) wird literarische Dialogizität als eine Möglichkeit diskutiert, den Wegfall des archimedischen Punktes zu bearbeiten. Eine Gesellschaft, die keine verbindliche (z. B. göttliche) Außenperspektive mehr hat, muss sich grundsätzlich mit dem Plural möglicher Positionen auseinandersetzen, was zur Inszenierung von Mehrstimmigkeit in fiktionalen Prosatexten führen kann. Somit wird der Dialog auch zu einer epistemologisch relevanten Größe.

Das Seminar wird einzelne Stationen dialogischer Textproduktion von Platon bis zur Gegenwart nachvollziehen und dabei sowohl der Form selbst als auch ihrer Reflexion in der Forschung Raum geben. Vorbereitend sollte Platons *Gastmahl* (*Symposion*) gelesen werden.

Literatur

Auswahl

Bakhtin, Mikhail (1981): *The Dialogic Imagination: Four Essays* . Austin: University of Texas Press.

Föllinger, Sabine und Gernot Michael Müller (Hg.) (2013): *Der Dialog in der Antike: Formen und Funktionen einer literarischen Gattung zwischen Philosophie, Wissensvermittlung und dramatischer Inszenierung* . Berlin/ Boston: de Gruyter.

Galle, Roland (1980): „Diderot – oder die Dialogisierung der Aufklärung,“ in Jürgen v. Stackelberg et. al. (edd.): *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft. Europäische Aufklärung III* , Wiesbaden: Akademische Verlagsgesellschaft Athenaion, 209-247.

Hausmann, Matthias und Marita Liebermann (Hg.) (2014): *Inszenierte Gespräche: zum Dialog als Gattung und Argumentationsmodus in der Romania vom Mittelalter bis zur Aufklärung* . Berlin: Weidler.

Hempfer, Klaus W. (2004): *Poetik des Dialogs: aktuelle Theorie und rinascimentales Selbstverständnis*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

Hempfer, Klaus W. und Anita Traninger (Hg.) (2010): *Der Dialog im Diskursfeld seiner Zeit: von der Antike bis zur Aufklärung*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

Honnacker, Hans (2002): *Der literarische Dialog des primo Cinquecento: Inszenierungsstrategien und Spielraum*. Baden-Baden: Koerner.

Kristeva, Julia (1972): „Bachtin, das Wort, der Dialog und der Roman“ [1967]. In: *Literaturwissenschaft und Linguistik. Ergebnisse und Perspektiven*, Bd. 3: *Zur linguistischen Basis der Literaturwissenschaft*. Frankfurt/Main, S. 345–375.

Weise, Marten (2024): *Dialog als Denkfigur*. Bielefeld: transcript Verlag.

Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	11.04.2024	Dr. phil. Jens Häselser

Kommentar

Die bei lateinamerikanischen Autorinnen und Autoren beliebte Erzählgattung der "cuentos" soll Ausgangspunkt für eine literarische Erkundungsreise in die verschiedenen Gegenden des Kontinents sein. Die Schauplätze werden zu finden sein in Chile und Argentinien, in der Karibik und bis nach Mexiko reichen. Themen und Schreibweisen sollen beispielhaft literarische Strömungen des 20. Jahrhunderts veranschaulichen. Auf diese Weise ergeben sich Einblicke in die Literaturgeschichte Lateinamerikas und die unterschiedliche Gestaltung erlebter historischer Wirklichkeit.

Schwerpunkt der Diskussion soll die Auseinandersetzung mit Analyse- und Interpretationsansätzen zu den ausgewählten literarischen Texten sein.

Leistungsnachweis

Referat (20 Min) oder Textarbeit (6-8 Seiten)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

ROS_MA_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Spanisch

105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	10.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Kommentar

Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!

Das Medium der Schrift unterstützt die Kommunikation über Zeit und Raum hinweg.

Aber was, wenn damit Gefahren oder zumindest unerwünschte Folgen einhergehen?

Normale Zeichen erhalten eine geheime Bedeutung, unverständliche Zeichen werden eingeführt, Schrift wird verborgen oder äußerlich unkenntlich gemacht: Geheimschriften werden entwickelt, um exklusiv zu kommunizieren.

Im Seminar gehen wir den Fragen nach, warum das der Fall sein kann, zum Beispiel wenn Minderheiten sich schützen oder kultische Texte nur einem kleinen Kreis vorbehalten werden.

Wir fragen nach der Semiotik von Geheimschriften und den Übergängen in die allgemein verbreiteten Zeichen.

Dabei zeigen sich Muster, die von den ältesten Zeiten bis zur geheimen Botschaft von Emojis in der Social Media-Kommunikation gelten.

Literatur

Beutelspacher, Albrecht. 2022. Geheimsprachen und Kryptographie: Geschichte, Techniken, Anwendungen, 6th edn. (C.H. Beck Wissen 2071). München: C.H. Beck.

Castroviejo, Elena, Katherine Fraser & Agustin Vicente. 2020. More on Pejorative Language: Insults that go beyond their Extension. Synthese. 10.1007/s11229-020-02624-0.

Zappavigna, Michele. 2012. Discourse of Twitter and Social Media. How we Use Language to Create Affiliation on the Web (Continuum discourse series). London, New York: Continuum Discourse.

Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272931 - Seminar (benotet)

105518 S - Varietätenlinguistik des Spanischen							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	10.04.2024	Jan Fliessbach

Kommentar

Spanisch wird von ca. 470 Mio. SprecherInnen gesprochen und seine Relevanz (z.B. als Nationalsprache) ist in 21 Ländern gesetzlich anerkannt. Die Geschichte des Spanischen kann über mehr als sieben Jahrhunderte hinweg durch schriftliche Belege verfolgt werden und wurde bereits 1492 in einer Grammatik von Antonio Nebrija beschrieben (Nebrija, 1492). Trotz starker Normierungsbemühungen zerfällt das heutige Spanisch in verschiedene Varietäten, die sich nach äußeren Faktoren wie Regionen, sozialen Gruppen und Sprechsituationen unterscheiden lassen. Das Seminar führt zunächst allgemein in die Theorien und Begriffe der Varietätenlinguistik ein und behandelt anschließend spanische Varietäten in verschiedenen Ländern beispielhaft durch Referate der SeminarteilnehmerInnen. Dabei spielt auch die Frage eine Rolle, ob Nationalstaaten als Orientierungsrahmen innerhalb des Varietätengefüges überhaupt nützlich sind. Die Teilnahme am Seminar ist nur bei Übernahme eines Referats möglich.

10.04.: Einleitung / Überblick
 17.04.: Fernández-Ordóñez (2016) - Spanisch in Spanien I
 24.04.: Enrique-Arias (2023) - Dialektale Sprachkorpora
 01.05.: FEIERTAG - KEIN SEMINAR (PRESEEA Übung)
 08.05.: Krämer, Vogl und Kolehmainen (2022); Jakobs und Hüning (2022) - Language making (Sprachideologie)
 15.05.: Villena-Ponsoda (2023) - Spanisch in Spanien II
 22.05.: Orozco (2023) - Spanisch in Kolumbien
 29.05.: Borzi (2023) - Spanisch in Argentinien
 05.06.: Lipski (2023) - Spanischbasierte Kreols
 12.06.: Martín-Butragueño (2023) - Spanisch in Mexiko
 19.06.: González Marfud und Domínguez Hernández (2023) - Spanisch in Kuba
 26.06.: Otheguy (2023) - Spanisch in den USA
 03.07.: KEIN SEMINAR
 10.07.: Lynch (2023) - Spanisch in der Globalisierung
 17.07.: Fazit, Evaluation

Literatur

- Borzi, C. (2023). El español en Argentina. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 189–201). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-19>
- Enrique-Arias, A. (2023). Corpus dialectales del español. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 64–74). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-8>
- Fernández-Ordóñez, I. (2016). Dialectos del español peninsular. In J. Gutiérrez-Rexach (Hrsg.), *Enciclopedia de Lingüística Hispánica* (II, 387-404). Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge.
- González Marfud, A. M. & Domínguez Hernández, M. A. (2023). El español en Cuba. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 241–251). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-23>
- Jakobs, M. & Hüning, M. (2022). Scholars and their metaphors: on Language Making in linguistics. *International Journal of the Sociology of Language*, 2022(274), 29–50. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2021-0017>
- Krämer, P., Vogl, U. & Kolehmainen, L. (2022). What is "Language Making"? *International Journal of the Sociology of Language*, 274, 1–27. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2021-0016>
- Lipski, J. M. (2023). Los criollos de base lexicadora española. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 496–511). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-44>
- Lynch, A. (2023). El español y sus variedades en el espacio global. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 607–617). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-54>
- Martín-Butragueño, P. (2023). El español en México. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 304–318). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-28>
- Orozco, R. (2023). El español en Colombia. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 227–240). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-22>
- Otheguy, R. (2023). El español en los Estados Unidos. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 281–292). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-26>
- Villena-Ponsoda, J.–A. (2023). El español en España. In F. Moreno Fernández & R. Caravedo (Hrsg.), *Dialectología hispánica. The Routledge handbook of Spanish dialectology* (Routledge Spanish Language Handbooks, S. 264–280). London: Routledge Taylor & Francis Group. <https://doi.org/10.4324/9780429294259-25>

Leistungsnachweis
Referat
Leistungen in Bezug auf das Modul
PL 272931 - Seminar (benotet)

105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Kommentar

Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!

Die romanische Sprachgeschichte beginnt lange vor ihrer Verschriftung, sie ist geradezu gebunden an die mündliche Kommunikation.

Die frühesten Quellen sind besonders gut zu verstehen, wenn der mehrsprachige Zusammenhang ihrer Entstehung berücksichtigt wird: es handelt sich oft um Übersetzungen oder Kommentare zu anderssprachigen Texten.

Im Seminar konzentrieren wir uns auf diese Fragen: warum wird für eine Quelle welches Medium genutzt -- und welche Rolle spielt die Mehrsprachigkeit der Sprachgemeinschaft dabei?

Dieser Schwerpunkt führt zur Beschäftigung mit unterschiedlichen Schriftsystemen, aber auch zu soziolinguistischen Fragen wie dem Prestige einzelner Sprachen und ihren Verwendungsbereichen.

Wir sehen dadurch an vielen Beispielen, welche große Bedeutung Sprachkontakt für die Geschichte (nicht nur) der romanischen Sprachen hat, und wie diese Spielarten sehr genau an unterschiedliche Medien angepasst werden. Vom Graffiti in Pompeji bis zu Sprachspielen in den Social Media von heute.

Literatur

Duarte, Joana & Ingrid Gogolin (eds.). 2013. Linguistic Superdiversity in Urban Areas: Research approaches (Hamburg Studies on Linguistic Diversity). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <http://www.jbe-platform.com/content/books/9789027271334>. Ferguson, Charles A. 1959. Diglossia. Word 15. 325–340. Fishman, Joshua A. 1967. Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism. Journal of Social Issues 23, <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=sih&AN=16566604&site=ehost-live>. Gadet, Françoise & Mari C. Jones. 2008. Variation, Contact and Convergence in French Spoken Outside France. Journal of Language Contact, (2/1). 238–248. Lepschy, Anna L. & Arturo Tosi (eds.). 2006. Rethinking Languages in Contact: The Case of Italian (Studies in Linguistics 2). London: Legenda.

Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272931 - Seminar (benotet)

105730 S - Pragmática y comunicación intercultural: la cortesía en el mundo hispánico

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	10.04.2024	Ana María Reyes-Vujovic

Kommentar

El seminario de pragmática de la lengua española tiene como objetivo brindarle a l@s estudiantes las herramientas básicas para que entiendan el significado y la importancia del concepto 'pragmática de la lengua'. Como primera medida, se hará un recorrido corto histórico acerca de los principales exponentes de esta rama de la lingüística para entender su origen. Posteriormente, se estudiarán las teorías de la pragmática más significativas, sus campos de estudio y su aplicabilidad. De esta manera, se analizarán algunas teorías como, la cortesía verbal de Leech (1983), Brown y Levinson (1987), la teoría de la relevancia de Sperber y Wilson (1986), la teoría de las relaciones de poder y solidaridad de Brown y Gilman (1960), entre otras.

Luego, se observarán ejemplos concretos de estudios de pragmática de la lengua española llevados a cabo por especialistas en diferentes países hispanohablantes, con la intención de ver de cerca la efectividad de las teorías existentes, su aplicabilidad, las metodologías y los resultados.

En la fase final del curso l@s estudiantes deberán hacer presentaciones con nuevos ejemplos del uso de las normas de cortesía en contextos cotidianos. Se apoyarán en artículos escogidos por la profesora para la preparación de sus presentaciones.

Este seminario está dirigido a estudiantes de español avanzado y a hablantes nativos de español, con conocimientos de lingüística hispánica que pretendan profundizar en el análisis de la lengua española en contextos diversos, cotidianos y reales (diferentes comunidades de habla, lenguas en contacto, diferencias diatópicas, diafásicas y diastráticas, entre otras).

La participación activa, el trabajo y la lectura autónomos son indispensables para el éxito del desarrollo del seminario y la aprobación del mismo.

Leistungsnachweis

1. Erarbeitung einer eigenen Fragestellung mit Literaturbericht (5 Seiten) - Prüfungsordnung 2021/2022
2. Referat (20 Minuten) oder schriftliche Ausarbeitung (5 Seiten) - Prüfungsordnung 2013/2014

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272931 - Seminar (benotet)

Sekundarstufe II

ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch

105913 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	09.04.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.14	25.06.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

Al final de este seminario el/la estudiante podrá dar respuesta a las siguientes preguntas.

- 1) ¿Qué es la comprensión oral? ¿Qué es la comprensión auditiva?
- 2) ¿Qué factores entran en juego en la CA? (CA = comprensión auditiva) ¿Qué nos dice la psicología cognitiva sobre los procesos de comprensión auditiva?
- 3) ¿Qué dificultades se presentan en el desarrollo de esta destreza?
- 4) ¿Cómo puede un/-a docente ayudar a mejorar el proceso de CA en clase de ELE?
- 5) ¿Qué tipo de actividades desarrollan la CA? ¿Qué tipo de estrategias deben desarrollarse para facilitar el proceso de comprensión auditiva?
- 6) ¿Cómo se relaciona la CA con el resto de destrezas? (expresión oral, comprensión auditiva, comprensión escrita).

Literatur

- Anderson, John R. (1990): *Cognitive Psychology and its implications*. New York: W.H.Freeman and Company.
- Gil-Toresano, Manuela (2004): "La comprensión auditiva", en: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 899-915.
- Grunewald, Andreas & Küster, Lutz (2009): . Stuttgart/Seelze: Klett/Kallmeyer, 165-173; 188-191 y 290-292.
- Henning, Rossa (2018): "Schwierigkeiten beim Hörverstehen in der Fremdsprache: empirische Erkenntnisse und didaktische Implikationen", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, 62, 6.

- Lu#tzen, Ulrike (2018): "Die Schulung des Ho#rverstehens im Unterricht", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 2-6.
- L#tzen, Ulrike. (2018): "Strategietraining f#r das H#rverstehen", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 18-20.
- Marti#n Leralta, Susana (2009): Competencia estrate#gica para la comprensi#n auditiva en espan#ol como lengua extranjera, en: *Coleccio#n de Monografi#as ASELE*, 12 . Madrid: Ministerio de Educacio#n.
- Mischke, Christopher (2017): "Ho#ren - Verstehen - und dann? Integrative Ho#rverstehensschulung im Zeitalter digitaler Medien", en: *Der fremdsprachliche Unterricht Franzo#sisch* 145, 2-8.
- Weber, Gisela (2018): "Micro listening" zur Schulung der Laut- und Worterkennung, en: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* , 62. S. 7-11.
- Wolff, Dieter (2000): "Ho#rverstehen in der Fremdsprache: Ein psycholinguistisches Ratespiel?", en: H. Du#well, C. Gnutzmann y F.G. Ko#nigs (Eds.), *Dimensionen der didaktischen Grammatik. Festschrift fu#r Gu#nther Zimmermann zum 65. Geburtstag*. Bochum: AKS-Verlag, 373-390.

Lerninhalte

Studienordnung 2021: 4LP -benotet- (2LP Seminar + 2LP bei Ablegen einer Hausarbeit im Umfang von 8 Seiten)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulpr#fung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275121 - Funktional-kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)

105914 S - El uso de c#omicos en clase de ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	12:00 - 14:00	w#och.	1.19.0.12	09.04.2024	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

El seminario, muy orientado a la pr#ctica, constar# de dos grandes bloques:

- En el primer bloque, que tendr# una duraci#n aproximada de 6 semanas, **nos centraremos en comprender en qu# consisten exactamente los materiales ya publicados por expertos para la explotaci#n de c#omicos en clase de ELE** (ELE=espa#ol lengua extranjera) . En concreto, trabajaremos con la novela gr#fica "Gael y la red de mentiras" (Rodr#guez, 2011) (ver [Probeseiten aqu#](#)) y su gu#a did#ctica (Stefanie Manseck, 2015) (ver portada [aqu#](#)). #C#mo lo haremos? Cada semana y de forma rotatoria, un/a participante del seminario (o dos, en forma de co-teaching, dependiendo del n#mero total de participantes del seminario) desempe#ar# el rol de docente y simular# una clase ficticia basada en la novela gr#fica "Gael y la red de mentiras", mientras el resto de participantes actuaremos como alumnado escolar. **Importante** : el/la estudiante en papel de profesor no debe dise#ar un *Verlaufsplan* sino que debe implementar el *Verlaufsplan* que la autora Stefanie Manseck propone en la gu#a did#ctica publicada por Klett (2015), que tambi#n contiene las fichas de trabajo. Es decir, no habr# que inventarse una secuencia did#ctica, sino poner en pr#ctica una ya existente.
- En el segundo bloque, inspirados por el bloque anterior, trabajaremos en equipo para **crear materiales did#cticos** basados en c#omicos, tebeos, historietas o novelas gr#ficas. Los comics o historietas podr#n ser elegidos por los participantes del seminario. Al final del seminario los materiales se colgar#n en Moodle para que todos los/as participantes del seminario tengan acceso a ellos.

Durante el proceso, descubriremos el valor did#ctico de este tipo de textos y comprenderemos el potencial de su explotaci#n en el aula de ELE.

Literatur

- Cary, Stephen (2004): *Going graphic: comics at work in the multilingual classroom* . Portsmouth: Heinemann.
- Castriello, Victoria #ngeles: Tus alumnos son unos artistas. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.45-46.
- Del Valle Luque, Victoria (2016): Vocabulario para hablar del c#omico/de la novela gr#fica. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.11
- Koch, Corinna & Sommerfeldt, Kathrin (2016): Comics f#r den Spanischunterricht im #berblick. En: 54/2016, S.46-47
- Manseck, Stefanie (2015): Gu#a did#ctica para *Gael y la red de mentiras* . Stuttgart: Klett
- Manseck, Stefanie & Wirthmann, Eva-Vera (2016): Gael y la red de mentiras. Das Lese-/Sehverstehen mit einer schulen. En: 54/2016, S.12-17
- Ortrud Hertkrampf, Marina (2016): Kulturgut Comic. En: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.4-10
- Rodr#guez, Ernesto (2011): *Gael y la red de mentiras* . Barcelona: Difusion/Klett

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 2LP (unbenotet)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulpr#fung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROS_MA_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Spanisch**105582 S - La guerra filmada**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Links:

España dividida: La Guerra Civil en color	https://dmax.marca.com/series/espana-dividida-la-guerra-civil-en-color
Museo Virtual de la Guerra Civil Española	https://www.vscw.ca/index.php/es
ASOCIACIÓN PARA LA RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA (ARMH)	https://memoriahistorica.org.es/que-es-la-asociacion-para-la-recuperacion-de-la-memoria-historica-armh-2000-2012/
Spanish Civil War Memory Project	https://library.ucsd.edu/speccoll/scwmemory/index_es.html

Kommentar

A pesar de que han transcurrido casi 90 años desde su inicio, la Guerra Civil sigue estando presente en la memoria privada y colectiva españolas y en la discusión internacional, no sólo académica. Un reciente ejemplo de ello es [la petición de ayuda del presidente ucraniano de 2022](#) al Parlamento español, comparando el bombardeo de Guernica (1937) con la actuación rusa en su país. Las causas y desarrollo de la contienda han sido discutidas durante décadas, adaptándose a los discursos de la sociedad y época correspondientes. Con la llegada de la democracia a España hasta la aprobación de la [Ley de Memoria Histórica](#) y sus consecuencias, la encendida discusión pública, política, académica no ha hecho sino aumentar prodigiosamente, tanto a nivel nacional como internacional. El cambio en la interpretación y nuevos avances en las investigaciones se reflejan también en la producción artística, concretamente en la literaria y audiovisual. Ésta última comenzó ya durante la contienda a través de los efectos propagandísticos de ambos bandos y algunos aliados internacionales, y ha recibido un renovado interés histórico a través del [tratamiento en color](#) de documentos de archivo del conflicto así como de las épocas que lo anteceden y suceden.

En este seminario nos acercaremos en las primeras semanas al conflicto bélico a través de varios textos teóricos y el repaso de conocimientos previos de los/las participantes, así como un visionado, seguido de discusión, de material de archivo. En la segunda parte del seminario trabajaremos con ejemplos escogidos de la representación audiovisual – documental y de ficción – de la guerra y sus consecuencias, centrándonos en producción española principalmente debido al marco temporal del seminario. Se harán sugerencias a los/las participantes, no obstante, para futuros estudios o trabajos si están interesados/as.

La [evaluación](#) del seminario se deriva de una participación activa (oral y escrita) en la preparación teórica y práctica del corpus del seminario así como en una presentación (oral y escrita) de un aspecto relacionado con la temática del seminario. Propuestas para las presentaciones se pueden discutir con la docente al comienzo del semestre.

Literatur

(La bibliografía sobre la Guerra Civil y su representación es muy extensa. Trabajaremos con material presente en Moodle y en la UB a lo largo del semestre)

Cazorla-Sanchez, Antonio, Alison Ribeiro de Menezes, and Adrian Shubert, eds. *The Bloomsbury Handbook of the Spanish Civil War*. Bloomsbury Publishing, 2023.

de Menezes, Alison Ribeiro, Antonio Cazorla-Sánchez, and Adrian Shubert, eds. *Public Humanities and the Spanish Civil War: Connected and Contested Histories*. Springer, 2018.

Moreno-Nuño, Carmen. "Haciendo memoria: confluencias entre la historia, la cultura y la memoria de la Guerra Civil en la España del siglo XXI." Vervuert, 2019.

Sánchez-Biosca, Vicente, José-Carlos Mainer, and Carlos Arévalo. *Cine y guerra civil española: del mito a la memoria*. Madrid: Alianza Editorial, 2006.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el lenguaje audiovisual. Como *filólogos/as* y *estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as*, comprender cómo se construye el texto cinematográfico/televisivo nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestras culturas consumible desde diversos aparatos y que no se utiliza meramente como entretenimiento.

Aprender a entender este lenguaje modifica nuestra capacidad de percepción y nuestras estructuras cognitivas, entre otras.

A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán sus conocimientos en práctica a través de extractos de obras escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de ella- escogida previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido e incluirá al resto del grupo en la discusión y análisis del material audiovisual escogido.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones de presentaciones orales de proyectos)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

(Textos accesibles en la UB /en línea. Sólo breve selección, ampliada en Moodle)

Aumont, Jacques: *Estética del cine: espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. Barcelona (Paidós, 1996)

Ávila, Luciano: „ [Cómo se compone en cine](#) ”, 24 Cuadros 2017

David Bordwell/KristinThompson: *Film Art. An Introduction*, McGraw and Hill, 2016

Fernando Canet/Jospe Prósper: *Narrativa audiovisual. Estrategias y recursos*. Madrid: Síntesis, 2009

Federico Fernández Díez/ José Martínez Abadía: *Manual básico de lenguaje y narrative audiovisual*. Barcelona: Paidós, 1999

Mercado, Gustavo: *La visión del cineasta. Las reglas de la composición cinematográfica y cómo romperlas*. Anaya: Madrid, 2023 (en la UB, de momento, está la edición original en inglés)

Rafael R. Tranche: *Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica*. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: *Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión*. Madrid: Alianza Edit., 2015

Marimón Padrosa, Joan: *El montaje cinematográfico: del guión a la pantalla*. Barcelona: Univ. Barcelona, 2014

Oliver Keutzer/Sebastian Lauritz/Claudia Mehlinger/ Peter Moormann: *Filmanalyse*. Mainz: Springer Vg., 2014.

Leistungsnachweis							
3 LP							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	275131 - Seminar (benotet)						
105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	08.04.2024	Irene Gastón-Sierra
Links:							
ACCEM			https://www.accem.es/				
Acnur/Unhcr			https://www.unhcr.org/				
IOM			https://www.iom.int/				
Refugiados en el cine			https://www.accem.es/refugiadosenelcine/				
Kommentar							
<p>La capacidad del medio audiovisual reciente consumido en Europa y América – cine de ficción o documental y series (televisivas o para plataformas) especialmente- para (re)crear tópicos sociales de actualidad y contribuir a la discusión pública se ha hecho patente en los últimos años en los últimos estrenos – unos más publicitados que otros – de obras que reflejan una parte de la realidad del desplazamiento migratorio, voluntario o forzado, centrándose en conflictos de relativa actualidad (Siria, Venezuela, Ucrania, Gaza...) o ya relegados a una segunda o tercera línea de divulgación (Centroamérica, Sahara...). Su foco puede estar en el viaje y sus vicisitudes, la sociedad de acogida, la identidad de la persona migrada/refugiada... entre otros. En muchos de los casos la producción y realización de los proyectos corre a cargo de cineastas que observan a sus protagonistas desde fuera y en bastantes casos las figuras emigradas/refugiadas no son los protagonistas reales. El énfasis en la victimización, precariedad, anonimidad o adversidad es frecuente pero no exclusivo.</p> <p>En este seminario, tras una primera parte de preparación teórica centrada en conceptos relativos al fenómeno de la migración, el desplazamiento y el exilio, así como elementos de análisis necesarios para trabajar con lenguaje audiovisual, trabajaremos individualmente y en grupo con recientes ejemplos (s. XXI) de cine documental y de ficción, así como una miniserie televisiva, de ambos lados del Atlántico para comparar las formas de representación que subyacen a estas obras en torno a la migración "forzada o voluntaria".</p> <p>La forma de trabajo del grupo – condicionada en parte por el número de participantes – será grupal e individual, con visionados y lecturas fuera del aula para la discusión dentro de ella.</p> <p>La <u>evaluación</u> se derivará de una participación activa (oral o escrita) en estas discusiones, así como en la presentación de un análisis y una presentación de una de las obras del corpus del seminario (que puede variar con aportaciones del grupo participante) a lo largo del semestre.</p>							
Literatur							
(Sólo sugerencias. Más material biblio/filmográfico se pondrá a disposición del grupo a través de Moodle y la UB)							
Ballesteros, Isolina. <i>Immigration Cinema in the New Europe</i> . Bristol, Intellect 2015							
Bayrakdar, Deniz, and Robert Burgoyne, eds. <i>Refugees and migrants in contemporary film, art and media</i> . Amsterdam University Press, 2022.							
Duque, Shannon Estefannia Casallas. La migración como temática en el cine actual. El ojo que piensa. <i>Revista de cine iberoamericano</i> -ISSN 2007-4999 19 (2019) 41-57.							
Gamir Orueta, A. (2022) Los movimientos migratorios en España y su reflejo en el cine de ficción. <i>Anales de Geografía de la Universidad Complutense</i> , 42(1), 85-107							
Temenuga Trifonova. <i>The figure of the migrant in contemporary european cinema</i> . Nueva York: Bloomsbury Academic, 2020							
Leistungsnachweis							
3 LP							

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	11.04.2024	Dr. phil. Jens Häselser

Kommentar

Die bei lateinamerikanischen Autorinnen und Autoren beliebte Erzählgattung der "cuentos" soll Ausgangspunkt für eine literarische Erkundungsreise in die verschiedenen Gegenden des Kontinents sein. Die Schauplätze werden zu finden sein in Chile und Argentinien, in der Karibik und bis nach Mexiko reichen. Themen und Schreibweisen sollen beispielhaft literarische Strömungen des 20. Jahrhunderts veranschaulichen. Auf diese Weise ergeben sich Einblicke in die Literaturgeschichte Lateinamerikas und die unterschiedliche Gestaltung erlebter historischer Wirklichkeit.

Schwerpunkt der Diskussion soll die Auseinandersetzung mit Analyse- und Interpretationsansätzen zu den ausgewählten literarischen Texten sein.

Leistungsnachweis

Referat (20 Min) oder Textarbeit (6-8 Seiten)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch

105541 U - Traducción en Máster

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

Este seminario está dedicado a la práctica en clase de traducción de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos relevantes o solicitados por el grupo a lo largo de su trabajo.

Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana del mismo autor para preparar en casa y discutir/corregir en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos breves pruebas escritas cuyas fechas pueden decidirse en grupo al comienzo del curso.

Para que el curso sea de provecho, la preparación previa debe ser adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores personales habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas que surjan a través de la discusión en grupo sobre el texto.

En la medida de lo posible, se discutirán comparaciones con traducciones 'oficiales' ya existentes o creadas artificialmente si el grupo lo desea.

Evaluación del seminario: participación activa en las traducciones semanales, redacción de -al menos- dos actas de clase, dos pruebas escritas (la primera servirá de orientación y tendrá menor valor que la segunda).

Literatur

Se pondrá a disposición del grupo participante al comienzo del semestre en el sitio del curso en Moodle

Leistungsnachweis							
3 LP							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)						
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)						
105582 S - La guerra filmada							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra
Links:							
España dividida: La Guerra Civil en color			https://dmax.marca.com/series/espana-dividida-la-guerra-civil-en-color				
Museo Virtual de la Guerra Civil Española			https://www.vscw.ca/index.php/es				
ASOCIACIÓN PARA LA RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA (ARMH)			https://memoriahistorica.org.es/que-es-la-asociacion-para-la-recuperacion-de-la-memoria-historica-armh-2000-2012/				
Spanish Civil War Memory Project			https://library.ucsd.edu/speccoll/scwmemory/index_es.html				
Kommentar							
<p>A pesar de que han transcurrido casi 90 años desde su inicio, la Guerra Civil sigue estando presente en la memoria privada y colectiva españolas y en la discusión internacional, no sólo académica. Un reciente ejemplo de ello es la petición de ayuda del presidente ucraniano de 2022 al Parlamento español, comparando el bombardeo de Guernica (1937) con la actuación rusa en su país. Las causas y desarrollo de la contienda han sido discutidas durante décadas, adaptándose a los discursos de la sociedad y época correspondientes. Con la llegada de la democracia a España hasta la aprobación de la Ley de Memoria Histórica y sus consecuencias, la encendida discusión pública, política, académica no ha hecho sino aumentar prodigiosamente, tanto a nivel nacional como internacional. El cambio en la interpretación y nuevos avances en las investigaciones se reflejan también en la producción artística, concretamente en la literaria y audiovisual. Ésta última comenzó ya durante la contienda a través de los efectos propagandísticos de ambos bandos y algunos aliados internacionales, y ha recibido un renovado interés histórico a través del tratamiento en color de documentos de archivo del conflicto así como de las épocas que lo anteceden y suceden.</p> <p>En este seminario nos acercaremos en las primeras semanas al conflicto bélico a través de varios textos teóricos y el repaso de conocimientos previos de los/las participantes, así como un visionado, seguido de discusión, de material de archivo. En la segunda parte del seminario trabajaremos con ejemplos escogidos de la representación audiovisual – documental y de ficción – de la guerra y sus consecuencias, centrándonos en producción española principalmente debido al marco temporal del seminario. Se harán sugerencias a los/las participantes, no obstante, para futuros estudios o trabajos si están interesados/as.</p> <p>La evaluación del seminario se deriva de una participación activa (oral y escrita) en la preparación teórica y práctica del corpus del seminario así como en una presentación (oral y escrita) de un aspecto relacionado con la temática del seminario. Propuestas para las presentaciones se pueden discutir con la docente al comienzo del semestre.</p>							
Literatur							
(La bibliografía sobre la Guerra Civil y su representación es muy extensa. Trabajaremos con material presente en Moodle y en la UB a lo largo del semestre)							
Cazorla-Sanchez, Antonio, Alison Ribeiro de Menezes, and Adrian Shubert, eds. <i>The Bloomsbury Handbook of the Spanish Civil War</i> . Bloomsbury Publishing, 2023.							
de Menezes, Alison Ribeiro, Antonio Cazorla-Sánchez, and Adrian Shubert, eds. <i>Public Humanities and the Spanish Civil War: Connected and Contested Histories</i> . Springer, 2018.							
Moreno-Nuño, Carmen. "Haciendo memoria: confluencias entre la historia, la cultura y la memoria de la Guerra Civil en la España del siglo XXI." Vervuert, 2019.							
Sánchez-Biosca, Vicente, José-Carlos Mainer, and Carlos Arévalo. <i>Cine y guerra civil española: del mito a la memoria</i> . Madrid: Alianza Editorial, 2006.							

Leistungsnachweis	
3 LP	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105583 SU - Práctica avanzada							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	08.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

En este seminario, orientado a estudiantes de *español como lengua extranjera*, se agilizarán las ya extensas competencias lingüísticas de sus participantes a nivel escrito, auditivo y especialmente, la comprensión lectora. Se trabajará para ello con textos y ejercicios correspondientes a un nivel de lengua C1/C2 que se orientan por el Marco de Referencia europeo. Los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo con textos, extractos de vídeos, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia elaborando un portfolio que se entregará a través de Moodle (carpetas individuales) al final del curso e incluirá las correcciones discutidas en grupo cada semana. A lo largo del semestre se realizarán dos breves pruebas - si el grupo lo desea - para comprobar el nivel lingüístico individual sin preparación previa en casa. Las fechas se acordarán el primer día de clase en el grupo.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase. El grupo prodrá asimismo presentar a comienzos del semestre propuestas temáticas de interés personal (dificultosas, no tratadas en profundidad anteriormente, etc) que deseen revisar/ampliar.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa semanal en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %); si no presencialmente, a través de Moodle
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Al comienzo del semestre, el grupo participante tendrá a su disposición material teórico y práctico de gran utilidad para la realización de su práctica.

Leistungsnachweis	
3 LP	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105585 S - Introducción al lenguaje audiovisual							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2024	Irene Gastón-Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el lenguaje audiovisual. Como *filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as*, comprender cómo se construye el texto cinematográfico/televisivo nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestras culturas consumible desde diversos aparatos y que no se utiliza meramente como entretenimiento.

Aprender a entender este lenguaje modifica nuestra capacidad de percepción y nuestras estructuras cognitivas, entre otras.

A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán sus conocimientos en práctica a través de extractos de obras escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de ella- escogida previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido e incluirá al resto del grupo en la discusión y análisis del material audiovisual escogido.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

. la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones de presentaciones orales de proyectos)

. la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

(Textos accesibles en la UB /en línea. Sólo breve selección, ampliada en Moodle)

Aumont, Jacques: *Estética del cine: espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. Barcelona (Paidós, 1996)

Ávila, Luciano: „ [Cómo se compone en cine](#) ”, 24 Cuadros 2017

David Bordwell/KristinThompson: *Film Art. An Introduction*, McGraw and Hill, 2016

Fernando Canet/Josép Prósper: *Narrativa audiovisual. Estrategias y recursos*. Madrid: Síntesis, 2009

Federico Fernández Díez/ José Martínez Abadía: *Manual básico de lenguaje y narrative audiovisual*. Barcelona: Paidós, 1999

Mercado, Gustavo: *La visión del cineasta. Las reglas de la composición cinematográfica y cómo romperlas*. Anaya: Madrid, 2023 (en la UB, de momento, está la edición original en inglés)

Rafael R. Tranche: *Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica*. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: *Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión*. Madrid: Alianza Edit., 2015

Marimón Padrosa, Joan: *El montaje cinematográfico: del guión a la pantalla*. Barcelona: Univ. Barcelona, 2014

Oliver Keutzer/Sebastian Lauritz/Claudia Mehlinger/ Peter Moormann: *Filmanalyse*. Mainz: Springer Vg., 2014.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105597 S - Refugio y migración: representaciones recientes							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	08.04.2024	Irene Gastón-Sierra
Links:							
ACCEM			https://www.accem.es/				
Acnur/Unhcr			https://www.unhcr.org/				
IOM			https://www.iom.int/				
Refugiados en el cine			https://www.accem.es/refugiadosenelcine/				
Kommentar							
<p>La capacidad del medio audiovisual reciente consumido en Europa y América – cine de ficción o documental y series (televisivas o para plataformas) especialmente- para (re)crear tópicos sociales de actualidad y contribuir a la discusión pública se ha hecho patente en los últimos años en los últimos estrenos – unos más publicitados que otros – de obras que reflejan una parte de la realidad del desplazamiento migratorio, voluntario o forzado, centrándose en conflictos de relativa actualidad (Siria, Venezuela, Ucrania, Gaza...) o ya relegados a una segunda o tercera línea de divulgación (Centroamérica, Sahara...). Su foco puede estar en el viaje y sus vicisitudes, la sociedad de acogida, la identidad de la persona migrada/refugiada... entre otros. En muchos de los casos la producción y realización de los proyectos corre a cargo de cineastas que observan a sus protagonistas desde fuera y en bastantes casos las figuras emigradas/refugiadas no son los protagonistas reales. El énfasis en la victimización, precariedad, anonimidad o adversidad es frecuente pero no exclusivo.</p> <p>En este seminario, tras una primera parte de preparación teórica centrada en conceptos relativos al fenómeno de la migración, el desplazamiento y el exilio, así como elementos de análisis necesarios para trabajar con lenguaje audiovisual, trabajaremos individualmente y en grupo con recientes ejemplos (s. XXI) de cine documental y de ficción, así como una miniserie televisiva, de ambos lados del Atlántico para comparar las formas de representación que subyacen a estas obras en torno a la migración "forzada o voluntaria".</p> <p>La forma de trabajo del grupo – condicionada en parte por el número de participantes – será grupal e individual, con visionados y lecturas fuera del aula para la discusión dentro de ella.</p> <p>La <u>evaluación</u> se derivará de una participación activa (oral o escrita) en estas discusiones, así como en la presentación de un análisis y una presentación de una de las obras del corpus del seminario (que puede variar con aportaciones del grupo participante) a lo largo del semestre.</p>							
Literatur							
(Sólo sugerencias. Más material biblio/filmográfico se pondrá a disposición del grupo a través de Moodle y la UB)							
Ballesteros, Isolina. <i>Immigration Cinema in the New Europe</i> . Bristol, Intellect 2015							
Bayrakdar, Deniz, and Robert Burgoyne, eds. <i>Refugees and migrants in contemporary film, art and media</i> . Amsterdam University Press, 2022.							
Duque, Shannon Estefannia Casallas. La migración como temática en el cine actual. El ojo que piensa. <i>Revista de cine iberoamericano</i> -ISSN 2007-4999 19 (2019) 41-57.							
Gamir Orueta, A. (2022) Los movimientos migratorios en España y su reflejo en el cine de ficción. <i>Anales de Geografía de la Universidad Complutense</i> , 42(1), 85-107							
Temenuga Trifonova. <i>The figure of the migrant in contemporary european cinema</i> . Nueva York: Bloomsbury Academic, 2020							
Leistungsnachweis							
3 LP							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)						
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)						
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch							

106142 SU - Música y digitalidad en la clase de ELE: aproximaciones cualitativas							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	14:00 - 17:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Huan Yerince Sotomonte Acevedo
Kommentar							
<p>Durante el semestre, los y las estudiantes trabajarán en equipos para desarrollar proyectos de investigación que examinen cómo el uso de la música y las tecnologías pueden tener un efecto positivo en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera. Estos proyectos se basarán en enfoques de investigación cualitativa como el análisis de contenido y el trabajo con entrevistas estructuradas, entre otros.</p>							
Literatur							
<ul style="list-style-type: none"> • Bogner, Alexander; Littig Beate; Menz, Wolfgang (2014): <i>Interviews mit Experten. Eine praxisorientierte Einführung</i>. Wiesbaden: Springer VS. • Caspari, D., Klippel, F., Legutke, M. K., & Schramm, K. (Hrsg.) (2022): . Tübingen: Narr Francke Attempto. • Castrillejo, V. (2017): Aprender con dispositivos móviles, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (59). • Falkenhagen, Charlott & Volkmann, Laurenz (2019) (Hrsg.): . Narr Studienbuch. Tübingen: Narr. • García García, M. (2022): Gamificación, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (77). • Kanngießer-Krebs, G. (2019): Más música, en: <i>Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch</i> (66). • Kuckartz, U. & Rädiker, S. (2022): (5. Aufl.) Weinheim und Basel: Beltz Juventa. 							
Leistungsnachweis							
6LP:							
<ul style="list-style-type: none"> • Planificación, realización y presentación del proyecto en grupo (2-4 estudiantes, 25-30 minutos). • Trabajo escrito e individual relativo al proyecto de investigación realizado en grupo. 							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)						

ROS_MA_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Spanisch							
105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg
Kommentar							
Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!							
<p>Die romanische Sprachgeschichte beginnt lange vor ihrer Verschriftung, sie ist geradezu gebunden an die mündliche Kommunikation.</p> <p>Die frühesten Quellen sind besonders gut zu verstehen, wenn der mehrsprachige Zusammenhang ihrer Entstehung berücksichtigt wird: es handelt sich oft um Übersetzungen oder Kommentare zu anderssprachigen Texten.</p> <p>Im Seminar konzentrieren wir uns auf diese Fragen: warum wird für eine Quelle welches Medium genutzt -- und welche Rolle spielt die Mehrsprachigkeit der Sprachgemeinschaft dabei?</p> <p>Dieser Schwerpunkt führt zur Beschäftigung mit unterschiedlichen Schriftsystemen, aber auch zu soziolinguistischen Fragen wie dem Prestige einzelner Sprachen und ihren Verwendungsbereichen.</p> <p>Wir sehen dadurch an vielen Beispielen, welche große Bedeutung Sprachkontakt für die Geschichte (nicht nur) der romanischen Sprachen hat, und wie diese Spielarten sehr genau an unterschiedliche Medien angepasst werden. Vom Graffiti in Pompeji bis zu Sprachspielen in den Social Media von heute.</p>							
Literatur							
<p>Duarte, Joana & Ingrid Gogolin (eds.). 2013. Linguistic Superdiversity in Urban Areas: Research approaches (Hamburg Studies on Linguistic Diversity). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. http://www.jbe-platform.com/content/books/9789027271334. Ferguson, Charles A. 1959. Diglossia. Word 15. 325–340. Fishman, Joshua A. 1967. Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism. Journal of Social Issues 23, http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=sih&AN=16566604&site=ehost-live. Gadet, Françoise & Mari C. Jones. 2008. Variation, Contact</p>							

and Convergence in French Spoken Outside France. *Journal of Language Contact*, (2/1). 238–248. Lepschy, Anna L. & Arturo Tosi (eds.). 2006. *Rethinking Languages in Contact: The Case of Italian* (Studies in Linguistics 2). London: Legenda.

Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275142 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

105536 S - Spanisch in Amerika

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Prof. Dr. Melanie Uth

Kommentar

Das komplexe Thema 'Spanisch in Amerika' kann man aus ganz unterschiedlichen Perspektiven studieren. Man kann das 'amerikanische Spanisch' hinsichtlich bestimmter charakteristischer Merkmale vom 'europäischen Spanisch' abgrenzen, oder man kann die einzelnen zentralen Varietäten hinsichtlich ihrer lokalen Besonderheiten voneinander abgrenzen bzw. miteinander vergleichen. Sehr interessant ist auch die historische Perspektive: Wie und wodurch haben sich die verschiedenen Spanischen Varietäten in Amerika im Zuge der spanischen Kolonisation herausgebildet? Welche Rolle spielten die Eigenschaften des kolonialen Spanisch und welche Rolle hatten und/oder haben die Sprachen, die bereits vor der Kolonialisierung im entsprechenden Gebiet gesprochen wurden? Und wie sehen die Sprachkontaktsituationen in Amerika eigentlich heutzutage aus?

Diese und weitere Fragen werden wir im Seminar teils mit eingeladenen Gästen (aus Guadalajara, Pennsylvania State University, u.a.) und teils mit Präsentationen der SeminarteilnehmerInnen zu ausgewählten Regionen studieren und diskutieren.

Leistungsnachweis

Gemäß Modulhandbuch; Teilnahmeanforderungen sind die aktive Teilnahme an den Sitzungen, Bereitschaft und Interesse, sich mit Studierenden aus Guadalajara, Mexiko in mindestens 2 Video-Sitzungen aktiv auszutauschen, sowie eine sorgfältig ausgearbeitete Präsentation im oben genannten Themenspektrum.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275142 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

105537 S - Diskursanalyse

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Melanie Uth

Kommentar

Die (Kritische) Diskursanalyse bietet die Möglichkeit, Diskurse und sprachlich festgehaltene Wissensbestände einer kritischen Betrachtung zu unterziehen. Sie ist ebenso Methode wie praktisches Werkzeug der Kritik. Im ersten, einführenden Teil des Seminars wird die (Kritische) Diskursanalyse innerhalb der disziplinenübergreifenden Diskursforschung verortet. Im zweiten Teil des Seminars werden wir unterschiedliche diskursanalytische Zugangsweisen mit Blick auf ihre theoretischen, methodologischen und methodischen Grundlagen kennenlernen, das heißt, die zentralen Fragestellungen, Thesen, Analyseverfahren sowie Analysemethoden erörtern und vergleichen. Im dritten Teil der Lehrveranstaltung ist geplant, dass die Teilnehmenden selbstständig, aber unter Anleitung kleine empirische Diskursanalysen durchführen.

Literatur

Baker, Paul. 2023. *Using corpora in discourse analysis* (Bloomsbury discourse). London, New York, Oxford, New Delhi, Sydney: Bloomsbury Academic.

Gee, James P. 2014. *An introduction to discourse analysis: Theory and method*, 4th edn. London: Routledge.

Handford, Michael & James Paul Gee, Hrg. (2023), . London: Routledge.

Renkema, Jan & Christoph Schubert. 2018. Amsterdam: John Benjamins.

Leistungsnachweis

Gemäß Modulbeschreibung; Leistungsanforderungen sind die aktive Teilnahme an den Sitzungen und eine sorgfältig ausgearbeitete Präsentation zu einem ausgewählten Seminarthema.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275142 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

105687 S - Molière

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Masterseminar vermittelt einen umfassenden Einblick in das Theater Molières (1622-1673). Anhand der Analyse einer Auswahl prominenter Dramen des Autors werden die Phasen seiner Produktion sowie die diesen zugeordneten Komödientypen näher beleuchtet. Ein Schwerpunkt des Seminars liegt in der Beschäftigung mit Molières doppeltem Rekurs auf das Volkstheater in der Verschmelzung von Elementen der französischen Farce mit denen der italienischen *Commedia dell'arte* als Grundlage seiner Modellierung der neuen Typen der Gesellschafts- und Charakterkomödie sowie der *comédies-ballets* seiner Spätzeit. Die wichtigsten Charaktertypen sollen unter Berücksichtigung ihrer gesellschaftskritischen Implikationen vorgestellt und die spezifische Funktionsweise der Molièreschen Komik vor dem Hintergrund verschiedener poetologisch-philosophischer Theorien erklärt werden.

Darüber hinaus setzt sich das Hauptseminar eine Neuentdeckung Molières u.a. unter genderspezifischen Themen und Fragestellungen (z.B. das Frauenbild in *Le Misanthrope* und in *Les Femmes savantes*) zum Ziel. In diesem Zusammenhang wird auch über die *salonnière* zu reden sein. Herangezogen werden ferner bekannte Film- und Fernsehinszenierungen von Dramen Molières.

Folgende Komödien werden behandelt: *Les Précieuses ridicules* (1659), *L'École des femmes* (1662), *Tartuffe ou L'Imposteur* (1664), *Dom Juan ou le Festin de pierre* (1665), *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* (1666), *L'Avare ou L'École du mensonge* (1668), *Le Bourgeois gentilhomme* (1670), *Les Femmes savantes* (1672), *Le Malade imaginaire* (1673).

Wir beginnen mit der Besprechung von *Les Précieuses ridicules*.

Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

Literatur

Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Hans Georg Coenen, *Molière – der Klassiker*, Baden-Baden: Dt. Wiss.-Verl. 2010.
- Jürgen Grimm, *Molière*, Stuttgart [u.a.] 2002.
- Friedrich Hartau, *Molière: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1991.
- Jürgen von Stackelberg, *Molière: eine Einführung*, Stuttgart 2005 (UTB 17655).

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

105690 S - Goldoni und Gozzi							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke
Kommentar							
<p>Das Masterseminar verfolgt ein doppeltes Ziel. Zum einen versteht es sich als Einführung in die Komödiendichtung im Venedig des 18. Jahrhunderts, die dort in der Endphase der Markusrepublik eine Blütezeit erlebte. Zum anderen fokussiert es auf das Dramenwerk des Autors Carlo Gozzi (1720-1806), der in der Forschung zu Unrecht jahrzehntelang im Schatten seines Rivalen, des in der Tradition von Molière stehenden Carlo Goldoni (1707-1793), stand. Goldoni erschafft in seinen Werken eine neue bürgerliche Komödie, die am europäischen Geist der Aufklärung teilhat und in eine Reihe mit den Dramen Diderots und Lessings gestellt werden kann. Gozzi setzt dem bürgerlichen Reformtheater seines Rivalen ein phantastisches Märchentheater entgegen, das die von Goldoni eliminierten volkstümlichen Masken der <i>Commedia dell'arte</i> rehabilitiert und mit seinen Innovationen die Bewunderung der deutschen Romantiker erweckt.</p> <p>Das Seminar soll die beiden venezianischen Dramenautoren, ihre Poetik und ihre <i>Querelle</i> anhand von ausgewählten Bühnenwerken vorstellen, die ausführlich analysiert werden. Ausgangspunkt für die Seminararbeit ist die Beschäftigung mit der Poetik Goldonis, auf deren Folie sich das Theater Gozzis profiliert. Im Mittelpunkt soll die intensive Beschäftigung mit den <i>fiabe teatrali</i> Gozzis stehen.</p> <p>Folgende Texte werden behandelt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) von Goldoni: <i>La bottega del caffè</i>, <i>La locandiera</i>. 2) von Gozzi: <i>L'amore delle tre Melarance</i>, <i>Il re cervo</i>, <i>La Principessa Turandot</i>, <i>L'augellin belverde</i>. <p>Wir beginnen mit der Besprechung von Goldonis Komödie <i>La bottega del caffè</i>.</p>							
Voraussetzung							
Siehe entsprechende Studienordnung.							
Literatur							
Zur Anschaffung empfohlene Textausgabe:							
<ul style="list-style-type: none"> - Goldoni, <i>Il teatro. La locandiera, La bottega del caffè, Il servitore di due padroni, I Rusteghi</i>. Vedano Olona: Crescere (Grandi Classici), 2020. - Gozzi, <i>Fiabe teatrali</i>. Introduzione e note di Alberto Beniscelli. Coll. I grandi libri, Garzanti. 							
Empfohlene Literatur (zum Einlesen):							
<ul style="list-style-type: none"> - Helmut Feldmann, <i>Die Fiabe Carlo Gozzis. Die Entstehung einer Gattung und ihre Transposition in das System der deutschen Romantik</i>. Köln/Wien 1971. - Johannes Hoesle, <i>Carlo Goldoni: sein Leben, sein Werk, seine Zeit</i>. München [u.a.] 1993. - Jörn Steigerwald, <i>Serendipità oder Selbstaufklärung im Medium des Theaters: Carlo Gozzis Il re cervo</i>, in: <i>Das achtzehnte Jahrhundert</i> 35.1, 2011, S. 73-89. - Susanne Winter, <i>Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali</i>. Frankfurt/Main 2007. - Friedrich Wolfzettel, <i>Märchen, Aufklärung und ‚Antiaufklärung‘: zu den ‚fiabe teatrali‘ Carlo Gozzis</i>, in: <i>Aufklärung</i>, hg. v. Roland Galle und Helmut Pfeiffer. (Romanistisches Kolloquium XI). München: Wilhelm Fink, 2006, S. 117-145. 							
Leistungsnachweis							
Testat: Referat							

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

105694 S - Historiografie und Fiktion im Spätwerk Alejo Carpentiers

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Julian Drews

Kommentar

Alejo Carpentier (1904-1980) gehört fraglos zu den wichtigsten literarischen Stimmen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert. Auch wenn sein Name in der internationalen Wahrnehmung im Vergleich mit Stars wie Gabriel García Márquez oder Mario Vargas Llosa manchmal in den Hintergrund tritt, gilt er Kennern des literarischen Feldes als souveräner Stilist und wichtiger Vordenker. Wer im vergangene Jahrhundert über Lateinamerika las oder schrieb, wird kaum am Begriff des neuen Barocken oder an der Unterscheidung des Realen und des Wunderbaren vorbeigekommen sein. Beide Gedanken verdanken Carpentier entscheidende Impulse.

Noch kurz vor seinem Tod veröffentlicht der zwischen Kuba, Venezuela und Frankreich pendelnde Autor seine Version der „Entdeckungsgeschichte“. Der Roman *El arpa y la sombra* schlägt einen Bogen vom frühen 16. ins späte 19. Jahrhundert. Es ist ein Kolumbusroman, ein Kirchenroman und eine Geschichte über die sogenannte Neue Welt als Projektionsfläche europäischer Ambitionen. Das Seminar konzentriert sich auf die Lektüre dieses Spätwerks und auf seine historischen Quellen.

Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

108015 S - Lateinamerikanische Kurzerzählungen/Cuentos de América latina: el siglo XX

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	11.04.2024	Dr. phil. Jens Häseler

Kommentar

Die bei lateinamerikanischen Autorinnen und Autoren beliebte Erzählgattung der "cuentos" soll Ausgangspunkt für eine literarische Erkundungsreise in die verschiedenen Gegenden des Kontinents sein. Die Schauplätze werden zu finden sein in Chile und Argentinien, in der Karibik und bis nach Mexiko reichen. Themen und Schreibweisen sollen beispielhaft literarische Strömungen des 20. Jahrhunderts veranschaulichen. Auf diese Weise ergeben sich Einblicke in die Literaturgeschichte Lateinamerikas und die unterschiedliche Gestaltung erlebter historischer Wirklichkeit.

Schwerpunkt der Diskussion soll die Auseinandersetzung mit Analyse- und Interpretationsansätzen zu den ausgewählten literarischen Texten sein.

Leistungsnachweis

Referat (20 Min) oder Textarbeit (6-8 Seiten)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

- Prüfungsleistung** Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldeöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)
- Prüfungsnebenleistung** Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistung wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
- Studienleistung** Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

Impressum

Herausgeber

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: presse@uni-potsdam.de

Internet: www.uni-potsdam.de

Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

Layout und Gestaltung

jung-design.net

Druck

14.9.2024

Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
Dortustr. 36
14467 Potsdam

Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität
Silke Engel
Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam
Telefon: +49 331/977-1474
Fax: +49 331/977-1130
E-mail: presse@uni-potsdam.de

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

puls.uni-potsdam.de

